PDR Y ANDIN BIKKER TA DISTANCIA NAN MES DI SR. ALONSO TROMP

PG.2

Januari 16, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

"MI NO POR IMAGINAMI CU AWOR CU NOS T'ASINA SERCA, CU NOS NO POR REALIS'E"

DRS. RENE HERDE NA PALABRA

LO LAGA HACI UN INVESTIGACION RIBA CONTRATONAN CU MUSICONAN DEN SECTOR DI HOTEL

PG.2

PDR y Andin Bikker ta distancia nan mes di sr. Alonso Tromp

Despues cu Alonso Tromp NO a haya siguransa di number riba lista di POR, e kier bruha tera



FOR di 2016 sr. Alonso Tromp tabata e prome pa haci e asercamento pa sondea un union di forsa entre sr. Otmar Oduber y sr. Andin Bikker.

Na november 2016 el a bolbe acerca y a reuni varios biaha cu conseheronan di Otmar Oduber. Varios ruenion a tuma lugar na su cas y e texto di e protocol E Forsa Nobo a wordo trata y conclui na su cas den presencia di sr. Otmar Oduber.

Despues cu e **NO** a haya un siguransa cu e tabata kier riba numerahe riba lista di POR, no obstante cu desde 2013 e no a profila su mes den politica mas, Alonso Tromp a rabia y dicidi di uni cu opositornan di PDR pa purba bruha tera cu un wega di statuut.

El a lubida cu statuut ta wordo dirigi dor di principionan di buena fe den cual principionan ta ancra den articulo 17.

Ademas statutonan ta algo interno y semper por wordo adapta na situacion nobo, cual lo bay tuma lugar tambe si ta necesario. Te asina cu por a check sr. Tromp nunca aplica pa bira miembro di PDR y nunca no paga contribucion tampoco!

Pesey pa medio di abogado a manda informa sr. Alonso Tromp recordando e pakico a dicidi di bay un cooperacion den e Plataforma Forsa Nobo, di cual e mes tabata un actor principal y cu e no ta miembro di PDR y tampoco cu e no tin ningun tipo di autoridad pa representa PDR.
Na mes momento ta tene personalmente responsabel tambe.

Ta di lamenta cu sr. Alonso Tromp visiblemente a cay den wega di opositornan djis pasobra e no a haya su kier.

En todo caso serca PDR e no tin nada di busca y e no ta keri tampoco y mas bien su presencia tabata wordo tolera desde cu na 2014 el a agredi un candidato den sede di partido y a falta lider respet.

Referiendo na creacion di un "areglo di conflicto"

"Mi no por imaginami cu awor cu nos t'asina serca, cu nos no por realis'e"

Drs. Rene Herde na palabra

"**TABATA** di spera. E tema di un ley di Reino pa crea un "areglo di conflicto" p'e 4 paisnan di Reino, a wordo trata durante di e reunionnan di Tri-Partite entre Parlamentonan di Aruba, Corsou y Sint Maarten, y tambe den e reunionnan di IPKO cu Parlamentarionan di Hulanda aserca", segun drs. Rene (Baba) Herde.

MAS LAAT DEN 2017

E meta y speransa di Parlamentonan di Aruba, Corsou y Sint Maarten tabata, cu lo por a trata un concepto di ley di Reino den Parlamento di Hulanda prome cu eleccion na Hulanda na maart e aña aki.
Durante di e reunionnan siman pasa a sali na cla cu no ta bay logra bin cla cu e ley y trata esaki den Tweede Kamer di Hulanda prome cu eleccion na maart.

Rene Herde': "Nos ta desapunta. Nos a bisa nos coleganan di Hulanda esey. Nos tin mas cu 6 aña y mey ta traha riba e tema aki cu ta poni den Statuto di Reino for di 1954.
Nos ta lamenta cu nos no lo trata esaki cu e Parlamento actual di Hulanda, cu a traha hunto cu nos riba e tema aki.
Aña pasa nos a hasta yega na un acuerdo di kico mester bin den e ley y con e mester funciona. E ley no ta bay yega Parlamento prome cu eleccion, pasobra ta awor numa Minister Ronald Plasterk a manda pidi conseho di Raad van State, riba su concepto di e ley. Lo dura por lo menos tres luna pa haya e conseho. Kier men cu ta te despues di eleccion na Hulanda cu lo por trata un concepto di ley den Parlamento Hulandes (=Tweede Kamer)".

DOS CONCEPTO

Aworaki tin dos concepto pa un "areglo di conflicto" riba mesa. Un di Minister di Asunto di Reino di Hulanda sr. Ronald Plasterk.
Y uno di e Parlamentonan di Aruba, Corsou y Hulanda.
Na final lo mester yega na un ley pa un areglo pa henter Reino.
Esey lo sosode den Parlamento Hulandes na momento di e debate riba esaki. Aworaki ta spera cu tur dos concepto wordo mand'a pa Raad van State pa haya conseho. Pero esaki no lo bin cla prome cu eleccion na Hulanda na maart awor.

OPTIMISTA

Rene Herde' ta keda optimista pa creacion di un "areglo di conflicto" e aña aki mes.
Rene Herde': "Nos a yega hopi leu hunto. Nos a hasta describi y acorda hunto con e areglo di conflicto mester ta.
Loke falta ta un fecha pa trata y aproba esaki den Parlamento Hulandes. E cos aki ta mucho importante pa nos y pa relacionnan den Reino.
Nos tin mucho tempo ta traha riba dje.
Defunto amigo Mito Croes a hunga un rol masha importante for di añanan 90 den esaki. El a describi den amplitud y detaye dicon mester bin na un areglo asina y con e mester funciona.
E "areglo di conflicto" ta importante pa evita cu diferencianan di opinion entre Gobiernonan di nos paisnan di Reino, bira conflictonan manera nos a wak sosode mucho hopi e ultimo añanan.
Esaki a daña relacionnan entre e 4 paisnan di Reino y a causa desconfiansa y resistencia inecesariamente.

Mi no por imagina mi cu awor cu nos t'asina serca di crea un areglo, cu nos no por realis'e. Mi ta convenci, cu e sosten di coleganan di Hulanda, e aña aki ainda - cu un Parlamento nobo despues di eleccion na Hulanda y cu un Gobierno nobo - nos lo por crea e areglo di conflicto aki mas laat e aña aki."
Asina Rene Herde' a finalisa riba e tema aki.



Na clausura di reunionnan Inter-Parlamentario na Corsou

Nos tin mas en comun cu e impresion cu diferencianan di opinion ta crea

Di acuerdo cu Rene Herde'

"NOS tin mas en comun. Nos ta di acuerdo riba mas cos – con nos paisnan mester ta organisa, kico e calidad di bida di nos hendenan mester ta – cu e diferencianan cu tin biaha sa resalta y crea e impresion cu ta bay mes nos mester bay for di otro."
Asina Rene Herde', presidente di e Comision di Asuntonan di Exterior y Ausntonan di Reino a bisa durante di e rueda di prensa cu a tene na Corsou na final di e reunionnan entre e cuater paisnan di Reino siman pasa.

REINO IDEAL

"Durante di e reunionnan entre Parlamentonan di Aruba, Corsou, Sint Maarten y Hulanda, a tene un sesion di discusion riba con nos Reino por ta si nos mes por a trah'e. Den un ambiente habri Parlamentarionan a debati riba con e Reino lo por ta si nos por a trah'e idealmente. Rene Herde' a papia di e conclusion di e sesion ey.

"Den e discusion ey bo a ripara cu un cantidad di idea, pensamento, plan y deseo a bini dilanti, pa elimina cosnan cu nos tur ta sinti cu no ta bon. Y pa crea cosnan cu lo haci e Reino uno mas bunita. E conclusion cu bo por saca di e discusion aki ta, cu apesar di diferencianan di opinion cu tin, nos tin mas en comun, nos ta di acuerdo riba mas cos, con nos paisnan mester ta organisa, kico e calidad di bida di nos hendenan mester ta, cu e diferencianan cu tin biaha sa resalta y ta crea e impresion cu ta bay mes nos mester bay for di otro.

Ami a sali for di e discucion ey cu optimismo pa e futuro di Reino. Mi a tende otro miembornan di tur cuater Parlamento bisa exactamente esey", Rene Herde' ta splica.



CAMBIO

Rene Herde' a duna un impresion di discusion riba e "Reino Ideal" manera e a wordo discuti.
"E Reino aki, kisas cu cambionan, por ta cu elementonan cu t'ey mucho tempo y cu lo cambia.
Cu elementonan nobo. E Reino aki tin un bon futuro hunto.
Anto esey den un mundo cu bo ta wak cosnan ta cay for di otro en bes di bini hunto.
Nos ta convenci cu ta net dor di uni forsa, di traha hunto, cu pueblonan di tur nos paisnan di Reino en berdad por tin un miho futuro", Rene Herde' a duna di conoce.

Pa 2020

Aruba lo tin 4 mil kamber extra pa acomodacion turistico

Pero no ta bisa cu esaki lo nifica 12 empleado adicional

DEN Amigoe di diasabra ultimo, por a tuma nota di un articulo cu ta bisa cu apesar di un moratorio, expresa den un mocion, asina mes Aruba di acuerdo cu algun plan pa ehecuta, lo tin pa aña 2020 4 mil kamber adicional pa acomodacion turistico.

E 4 mil kambernan aki ta reparti den como 20 proyecto hotelero, cu lo tin na Savaneta, Bubali, Palm Beach, Eagle Beach, pa no menciona esnan cu ta interesa ainda na San Nicolas y alrededor di Aeropuerto.

E 4 mil kambernan ta reparti 3 mil na kamber di hotel, 726 na kamber all inclusive y 323 condominium y 95 loke nos conoce como townhouses, cu ta tipo villas, cu falta pa ser construi.

Loke no ta ser menciona, pero segun raport di pasado, ta papia cu pa cada kamber, mester di 3 empleado, loke nifica si ta papia di 4 mil kamber adicional, lo kier men, cu nos mester tin 12 mil empleado. Na Aruba, no tin tanto hende pa traha, loke nifica cu mester bay sigui na importa di afo. Tin tanto "cama para tanta gente"?
Siendo cu for di 2010 Parlamento a aproba mocion pa pone moratorio na mas kamber di hotel, pero aki por mira cu ningun dia e moratorio aki tabata vigente.

Construyendo Progreso

Minister Paul Croes ta aumenta control di ley di trabou den sector Horeca



MINISTER Paul Croes a anuncia e siman cu a pasa cu lo aumenta control rib'e sector di Hotel, Restaurants y Cafe's pa locual ta cumplimento di nos leynan di trabou.

Ta trata di un control riba salario, contrato, dianan di vakantie y varios otro aspectonan di nos leynan di trabou cu mester cumpli cu nan.

Tambe Minister Paul Croes a tuma e decision di reenforsa e control hunto cu otro instancianan di Gobierno riba e ilegalidad di personal den e sector.

"Nos comunidad lo nota presencia di nos inspectornan den e sector menciona p'asina garantisa cumplimento di nos leynan di trabou y tambe leynan di admision y estadia.

E decision aki ta basa riba varios critica y preocupacion cu ta reina bou di trahadornan di e sector di horeca. Mi kier garantisa cada trahador cu nan derechonan mester wordo respeta", asina Minister di Trabou drs. Paul Croes a mustra.

Departamento di Trabou cu su departamento di Inspeccion ta encarga cu e sondeo y control aki. Minister Paul Croes a tuma contacto cu e hefe di e departamento aki p'asina motiva e decision aki na bienestar di e trahadornan den e sector.

"Nos tin leynan di trabou cu ta brinda derechonan na trahadornan den tur sector y mi tarea como Minister di Trabou ta percura pa e cumplimento di esakinan", Minister Paul Croes a agrega.

Guillfred Besaril (MEP):

"Reunion Tripartite na Corsou cu un agenda bastante extenso"

DIALUNA 9 di januari 2017 a tuma lugar un Reunion Tripartite entre e Parlamentonan di Aruba, Corsou y Sint Maarten. Parlamentario señor Guillfred Besaril conhuntamente cu señores Juan (Ady) Thijsen y Chris Romero, a representa fraccion di partido MEP den e delegacion Arubano.
Sr. Besaril a declara lo siguiente riba e desaroyo di e reunion.

"Durante e siman tras di lomba a tuma lugar un reunion Tripartite entre Parlamentonan di Aruba, Corsou y St. Maarten.
E Tripartite aki ta di suma importancia p'e intercambio y desaroyo di e tres paisnan di Caribe Hulandes alabes e ta un momento di preparacion prome cu e reunionnan den cuadro di e Interparlamentair Koninkrijksoverleg (IPKO).
Durante e reunion aki a toca varios topico di interes comun manera e.o. enseñansa, e situacion na nos pais bisiña Venezuela, introduccion di castigo minimo y oportunidadnan economico entre e paisnan den Reino Hulandes Caribense.
Riba agenda tambe tabatin algun topico cu ya pa algun tempo caba ta den discusion entre e diferente paisnan por ehempel e geschillenregeling y cuido medico".

Sr. Besaril a duna di componde cu su enfoque tabata primordialmente riba e introduccion di castigo minimo, pues pa duna na conoce cua te delitonan specificamente y e motibo cu a impulsa e pensamento di un posibel introduccion di castigo minimo den nos codigo penal.
Sr. Besaril a sigue elabora: "Comunidad Arubano ta preocupa y disgusta cu e sistema actual di castigonan cu ta wordo aplica den p.e. casonan di maltrato y abuso contra mucha, maltrato y abuso domestico y crimennan violento (manera atraco).

Ta p'e motibo aki nos a sinti cu tabata di vital importancia pa scucha di nos rumannan den Reino kico ta nan situacion y pensamento riba e punto aki.
Ademas a probecha di e plataforma pa comparti e preocupacion di nos fraccion pa loke ta e circulacion alarmante di arma di candela na Aruba".
Un tema cu sr. Besaril y demas miembronan di e delegacion Arubano a elabora extensamente riba dje, ta e situacion di conectividad entre e islanan.

Tin un solo aerolinea cu ta bula y conecta e diferente islanan den Caribe Hulandes cu otro, pero dicho aerolinea ta pasando den temponan sumamente dificil.
"Ta importante pa percura p'e islanan tin un bon conexion cu otro. No solamente p'e parti economico, sino tambe p'e parti social familiar cu semper a existi entre e islanan.

Hopi di nos na Aruba tin famia cu ta biba riba e diferente islanan. Ta p'esey e ta importante p'e servicio keda garantisa. Ademas di garantisa e servicio mester mehore tambe!
E retrasonan absurdo cu tin den actualidad mester stop, ya cu e ta causando dañonan ireversibel.
A para bira masha normal cu un biahe di 15 minuut, ta termina den un odisea desagradabel di entre 3 pa 6 ora prome cu por bula y yega e destinacion final.
Motibo suficiente pa propone na sondea e posibilidad pa un tipo di "City Hopper" entre e diferente islanan pa di e forma ey garantisa e conectividad y na mes momento stimula competencia sano cu na final mester por conduci na un mehoracion di e servicio actual.

E politiconan na final di e reunion Tripartite tabata unanime riba e punto cu e reunionnan entre e islanan mester sosode cu mas frecuencia y no solamente den cuadro di IPKO.
Tin hopi posibilidad interesante riba diferente tereno p'e islanan y ta danki n'e tipo di reunionnan aki nos ta realisa cua te oportunidadnan concretamente y nan embergadura" Guilfred Besaril a termina.



CAft tin duda cu Gobierno
lo por logra e norma di deficit pa 2017

A duna Gobierno 2 siman di tempo pa haya un reaccion



ORA cu lesa e comentario di e Colegio di Supervision Financiero di Aruba, CAft, bo ta haya e impresion cu nan ta busca tur caminda cu por tin un eror den presupuesto di Aruba, pa haci nan remarkenan. Awor den un carta na Minister di Finanza, Angel Bermudez, CAft ta duna di conoce cu nan tin duda y sigur nan no ta convenci cu Gobierno lo logra cumpli cu e deficit di 0.5% di e BBP (Producto Bruto di pais Aruba), manera stipula den presupuesto 2017.

Loke ta causa e duda aki, ta cu tin algun punto fundamental, cu CAft ta bisa di no ta suficientemente informa, cu ta motibo cu CAft a duna Gobierno 2 siman di tempo pa reacciona riba nan observacionnan haci.

For di seno di Gobierno, nan no ta nada contento cu e observacionnan haci. Manera nos por a tende un reaccion, si CAft ta kere cu nan t'asina bon, anto bin sinta riba stul di Gobierno y haci'e mihor.
For di momento di instalacion di CAft, Gobierno no a sostene e pensamento aki y tabata sa cu CAft lo controla lo den detaye e maneho financiero di Gobierno.

CAft ta haya cu Gobierno no ta hayando na entrada di p.e. Loonbelasting, manera Gobierno mes ta predeci, igualmente tin un reduccion den cobranza di BBO, pero pa loke t'e sistema VAS, cu a keda introduce pa cobra Winstbelasting, a duna den principio un reaccion positivo, pero pa 2017, CAft no ta mira cu e ta uno realistico manera Gobierno a pint'e.

Pa loke t'e impacto spera cu re-apertura di e refineria, CAft tin su dudanan, debi na falta di claridad pa cu e propio refineria, cu te ainda no a habri su portanan. Pesey CAft kier haya un reaccion di Gobierno prome cu dia 26 awor, unda mester tin claridad riba e entradanan cu Gobierno ta spera di haya pa su presupuesto.

Construyendo Progreso

Lo laga haci un investigacion riba contratonan cu musiconan den sector di hotel

Minister Paul Croes a declara

"**SEGURIDAD** laboral, un entrada continuo y un situacion financiero stabil ta meta di e decision aki. Nos musiconan merece wordo trata cu respet y dignidad pa locual nan ta nifica pa nos pais y nos bishitantenan", Minister Paul Croes a expresa.

Despues di algun combersacion cu musiconan cu ta toca y entretene bishitantenan den sector di Hotel, restaurants y Cafe's (HORECA) Minister Paul Croes encarga cu e cartera di trabou a dicidi di lo haci investigacion y analisis rib'e contratonan cu musiconan cu ta toca tin. Aparentemente e trato no ta uno husto y pa es motibo lo haci lo posibel pa corigi esaki.

"Mi a tuma nota di e situacion cu musiconan ta biba aden y sigur nos lo atende esaki. Ta trata di personanan cu ta contribui na e experiencia di nos bishitantenan nos isla. Ta artistanan cu merece un seguridad di trabou y esaki mi a instrui departamento di trabou sondea pami", Minister Paul Croes a anuncia.

Despues di un reunion tambe cu Parlamentario sr. Jeffrey Kelly unda e preocupacion a wordo treci dilanti Minister Paul Croes a informe cu e investigacion ta wordo ehecuta.
Tambe e decision aki ta a base di un mocion di Parlamento di Aruba riba e seguridad laboral di musiconan den e sector di Hotel, restaurants y Cafe's.
Departamento di Trabou ta encarga cu e investigacion aki y lo presenta resultado di esaki dentro di poco na Minister.

Parlamentario Clarisca Velasquez (AVP):

Fraccion di AVP a haya update riba Green Corridor





"**PA** tur esnan cu ta biba pariba di brug por aprecia tur dia e trabaonan rib'e proyecto di Green Corridor. Y por nota tambe cu e trabaonan ta avansando. Fraccion di AVP a sinta cu DOW recientemente y tur otro partido cu ta envolvi cu e trabaonan di Green Corridor", Parlamentario Velasquez ta splica.

"Informacionnan hopi importante pa informa nos comunidad cu e trabaonan di Green Corridor ta avansando segun schedule. Algun parti di e trabaonan a cay un poco atras di e schedule dor cu a encontra trabao no premira di utilidad cu a tarda e trabaonan.
Esakinan ta na e parti zuid na Savaneta banda di lama. Y tambe e trabaonan na Pos Chikito a wordo a wordo stroba pa e cantidad di awacero cu a cay utimo simannan. Tur trabao ta wordo supervisa pa e profesionalnan di DOW y tambe pa e ingenieronan di e compania CIC", segun e Parlamentario.

"Pa tur e politiconan di MEP cu cada bes ta papia cos negativo bay informa boso mes prome cu papia bobedad rib'e proyecto di Green Corridor. Trabao ta bayendo segun schedule y ta premira cu mayoria parti di e trabao lo finalisa 14 di augustus 2017 y e restonan lo finalisa 14 di december 2017", el a mustra.

"Por a tuma nota tambe cu e caminda di Green Corridor mes completo for di aeropuerto te Weg Fontein no a sufri ningun daño di e cantidad di awa cu a cay recientemente. Ta e pida asfalta basha pa crea e detour na Seroe Tijshi a haya un buraco diaranson cu a pasa, pero esey no ta Green Corridor mes.
E caminda traha nobo di Green Corridor mes ta bon bon traha pasobra e no a sufri ningun daño di e cantidad di awa cu a basha recientemente. E Green Corridor a pasa su prome test cu exito for di tantisimo awa cu a cay a keda na Aruba a keda fuerte y bon", Parlamentario Velasquez a duna di conoce.



Parlamentario Glenbert Croes (MEP):

Gobierno di MEP lo revoca e permisonan di PDV Mantenimiento pa protege nos contratistanan local



"NA comienso di e siman aki mi a ricibi e informacion cu e filial di PDVSA, PDV Mantenimiento a solicita na aña 2015 pa establece na Aruba. Ayera ta prome biaha cu mi ta wordo poní na altura di e hecho aki cual partido MEP ta condena energicamente.
Partido MEP den un forma categorico kier laga sa: PDV Mantenimiento no ta fit den e vision di cooperacion entre Venezuela y Aruba riba e tereno di refineria cu mester ta un "ganar – ganar" pa ambos pueblo", segun Glenbert Croes den un declaracion hopi fuerte.

Te awor PDVSA Citgo ta opera e refineria y tin un compania so diki-diki ligá na un Minister di AVP cu ta hayando tur e trabaonan di sub-contratista den Citgo Aruba. Esaki no ta aceptable y nos pueblo no ta traga e situacion aki mas pasobra ta tur contratista local mester haya un oportunidad husto.
Riba dje nos a componde cu e compania di Portugal di Scaffold ta wordo presiona pa traha cu e mesun compania aki diki-diki liga na un Minister di AVP, mientras cu tin 10 contratista local cu por haci e trabao aki. Inaceptable.

Pa loke ta PDV Mantenimiento, semper for di tempo di Lago, Coastal, El Paso y Valero nan tabatin un Departamento di Mantenimento, pero ta contratistanan local a haci e trabao di mantenimento di e refineria y na Aruba den transcurso di tempo tin varios compania local cu a bira sumamente capaz pa haci e trabao aki di mantenimento a "plena cabalidad", segun Glenbert Croes.

E pregunta categorico cu ta keda pa haci ta: Con por ta cu Gabinete Mike Eman 2 ta coopera y ta otorga e permisonan na PDV Mantenimiento, mientras cu Gobierno di AVP sa cu tin suficiente contratista cu suficiente capacidad pa haci e trabao aki?
E contesta ta: AVP, Gabinete Mike Eman 2 y e 4 Ministronan ta duna PDVSA Citgo tur tur tur cos siempre y cuando nan interesnan personal wordo recompensa den e refineria. E interes personal di e 4 Minstronan di AVP pa nan ta mas importante cu e interes di tur e trahadornan local wardando pa trabao, ta mas importante cu e interes di tur e contratistanan local wardando pa trabao.

Partido MEP no ta tolera e situacion aki pesey nos a drenta fase di alerta previo bay den accion ora cero atrobe, segun Glenbert Croes.

Mitsubishi Lancer ta dal contra palo di luz y bolter





DIASABRA anochi, alrededor di 7'or, un accidente serio a sosode pazuid di Sun Plaza. Esaki tabata casi simultaneo cu un atraco cu a tuma luga na La Estrella.

Pa un motibo of otro, e chauffeur di un Mitsubishi Lancer a perde control di su auto y baha caminda na man drechi pa dal contra un palo di luz. E impacto tabata asina fuerte cu e Lancer a bolter y keda cu tur cuater tire den laira. E chauffeur a keda pega den e auto, pa cual a notifica unidadnan concerni pa asisti den e caso.

Unidad policial a logra saca e chauffeur for di e auto, mientras paramediconan di ambulance a atende cu ne prome cu transport'e pa Hospital. E daño material tabata bastante.

Parlamentario Clarisca Velasquez (AVP):

Hopi contratistanan local a haya trabao pa traha riba Green Corridor

"**DURANTE** e update di DOW y tur otro partido cu ta envolvi den e trabaonan di Green Corridor a haya informacion rib'e subcontratistanan cu ta trahando rib'e Green Corridor.
Y tur esnan cu ta biba pariba y ta core e ruta tur dia por mira cu ta contratistanan local ta trahando riba Green Corridor. Esaki ta duna satisfaccion, pasobra ta nos localnan ta haya trabao cu e proyecto aki", Parlamentario Velasquez a splica.

"Esey ta tuma masha na malo ora bo ta tende con MEP ta critica e proyecto aki. Nan no ta realisa cu ta nos hendenan cu ta traha pa nan pan tur dia rib'e proyecto aki nan ta ofende.
Ta hopi contratistanan local ta trahando rib'e proyecto aki di Green Corridor.
Tur dia nos tur cu ta biba pariba y cu ta observa cu ta nos hendenan ta trahando rib'e proyecto aki ta yena nos cu hopi satisfaccion cu nos hendenan ta haya trabao", e Parlamentario a expresa.

"Nos ta hopi orguyoso cu un proyecto asina grandi nos mes hendenan ta trahando riba dj'e.
Y DOW a informa fraccion di AVP cu e trabaonan ta bay bon y segun schedule apesar di e cantidad di awa cu a yobe recientemente", Parlamentario Velasquez a conclui.





Parlamentario Clarisca Velasquez (AVP):

Savaneta atencion!



"**DURANTE** e reunion cu DOW rib'e update di e proyecto di Green Corridor a informa fraccion di AVP cu pronto e parti pazuid di Savaneta banda di lama su haya su capa di asfalt.

E parti aki di e proyecto di Green Corridor a confronta un retraso chikito dor cu a topa cu problema cu utilidad bou tera e parti di caminda aki cu no a premira.

P'esey ainda e parti di caminda aki no a haya asfalt", segun Parlamentario Velasquez.

"Pero pronto e parti aki di caminda na Savaneta banda di pazuid lo haya su asfalt. Y tambe kier a informa nos conciudadanonan na Savaneta cu e parti di santo y resto di asfalt y sushi cu ta deponi na Savaneta bandi di lama pazuid di veld di Undesa DOW y e partidonan envolvi den e proyecto Green Corridor a informa cu esaki ta temporal deponi eynan y cu e sushinan aki lo wordo recogi prome cu e proyecto termina", e Parlamentario a duna di conoce.

Esaki ta pa informa nos hendenan na Savaneta di esaki. Esaki a wordo puntra explicitamente pa Parlamentario Clarisca Velasquez cu ta preocupa cu e sushinan deponi na e parti aki di Savaneta. Pero a keda satisfecho di tende cu e sushinan akinan lo wordo recogi prome cu e proyecto termina.

Prome Minister Eman y Minister Arends

A firma dos decreto ministerial pa realisacion di metanan sostenibel di Nacionnan Uni



DURANTE un ceremonia diahuebs merdia, Prome Minister Mike Eman hunto cu Minister di Asunto Economico Richard Arends a firma dos Decreto Ministerial pa forma dos comision cu lo bay traha riba e "Sustainable Development Goals", metanan pa desaroyo sostenibel, inicia dor di Nacionnan Uni pa cumpli cu nan pa 2025.

Ta trata aki di 17 punto cu paisnan mester traha riba nan pa cumpli cu nan na bienestar di humanidad y alabes conserva y proteha planeta tera. Esaki tabata un protocol cu a wordo firma aña pasa dor di pais Aruba na Paris, dor di Minister Benny Sevinger.

Aruba den e proceso pa duna contenido na metanan di sostenibilidad ya caba ta wordo poni como ehempel dor di Nacionnan Uni.

E decretonan firma tabata pa instala dos grupo di trabou pa di e forma aki sigura e maneho cu mester hiba pa logra implementacion di tur e metanan di sostenibilidad, treciendo un progreso grandi pa pais Aruba tambe.

E prome grupo di trabou instala ta bay traha riba e maneho, mientras cu e otro grupo ta bay concentra riba acumulacion di dato y estadisticanan pa monitorea e progreso di Aruba den logra e metanan di SDG.

E gruponan aki lo bay tin encuentro cu diferente organisacion no-Gubernamental pa forma parti di e proceso pa traha riba e prioridadnan cu mester wordo poni pa logra cumpli cu e metanan di SDG.

For dia 30 januari te cu 3 februari lo bay tin sesionnan cu sector publico, NGO'nan y sector priva, unda ta splica nan kico ta SDG, pakico nan ta sirbi y di con ta importante pa Aruba cumpli cu e metanan aki.

Den transcurso di aña lo tin delegacionnan di Nacionnan Uni bishitando Aruba pa mira con ta avansando riba e tereno aki.

Metanan sostenibel ta algo cu Prome Minister Mike Eman y su Gabinete a bin ta trahando riba nan desde aña 2009. T'e perseverancia di e mandatario aki a logra cu awendia e isla chikito Aruba ta wordo etala como ehempel pa otro islanan, mirando e avancenan cu a logra y e maneho cu tin riba e tereno aki.

Parlamentario Clarisca Velasquez (AVP)

MEP ta incapaz y floho pa traha y cambia kiesverordening lo no yuda nan tampoco

"NUNCA den mi bida mi persona no a mira hende floho y incapaz pa traha manera e Parlamentarionan di MEP.

Awor nan ta pensa cu cambiando e kiesverordening lo yuda nan. Nada no lo yuda hende floho y incapaz pa traha", asina Clarisca Velasquez a cuminsa su reaccion riba declaracion di e.o. Dangui Oduber, kende a bisa cu ainda prome cu proximo eleccion, kiesverordening lo ser cambia.

"Cuminsando n'e lider kende ta incapaz y sin autoridad moral. E lider cu no ta tuma accion contra su mes Parlamentarionan floho y cu no ta bay trabao. Pa cuminsa un politico mester tin disciplina, ta integro y ta ehempel pa nos comunidad y e tres ingredientenan aki e Parlamentarionan di MEP falta.

Nan ta floho hasta pa bay trabao. Con Aruba por bay dilanti cu Parlamentarionan asina?? Con nan por representa pueblo asina?? Con pueblo por vota pa hendenan asina??"

Segun Clarisca Velasquez, nan ta busca delaster un cos pa drecha e lista di MEP, mencionando yen di cos cu mester haci, pero tanto bal si nan no tin disciplina pa bay trabao nada lo no yuda. Hendenan floho ta dificil pa cambia.

Loke MEP mester haci ta busca hende balente y disciplina pa subi nan lista y cuminsa na kita e lider cu no refleha integridad ni autoridad den wowo di nos comunidad.

Kevin Hernandez a pidi libertad condicional, pero tabatin 5 paki di droga den su poder



WILLEMSTAD - Diabierna Huez a dicta sentencia den e caso cu e detenido Kevin Hernandez (25 aña di edad) a entamá contra e decision di Minister di Husticia, kende a rechasá e peticion pa duna e detenido aki libertad condicional.

Na nòmber di Kevin Hernandez abogado señora mr. Alicia Blonk dia 22 di novèmber 2016 a entregá un reclamo contra e decision di Minister di Husticia tumá dia 8 di novèmber último.
Kevin Hernandez dia 31 di janüari 2014 a keda condená na un castigo di prison di 5 aña pa atraco cometi cu arma di candela.
Si tur cos a cana corecto y sigur cu un bon comportacion di parti di e detenido aki lo el a bin na remarca pa libertad condicional.

Pero Kevin Hernandez dia 12 di augùstùs 2016 a keda gará cu un cantidad di marihuana den prison.
Ta trata di 5 paki di marihuana, loke ta considerá un delito, esta otro acto castigabel cometi pa colmo siendo den prison.

Minister di Husticia riba recomendacion di conseheronan di Reclassering, pero substanciá pa dirigentenan di prison, a concluí cu e detenido Kevin Hernandez no por bin na remarca pa libertad condicional.

Huez mr. van den Enden como tal a duna Ministerio di Husticia razon y Kevin Hernandez lo mester sigui sinta su castigo den prison y Huez a bisa cu ta sigui vigilá e comportacion di e detenido aki despues di sinta dos tercera parti di su castigo pa mira ki otro decision lo tuma.

Awor ta te aki 4 luna.....

Caso di asesinato na Gato a keda suspendé atrobe

WILLEMSTAD - E acusado Gonzalo Riascos Tobar ta un Colombiano di 53 aña di edad y su caso anteriormente na vários ocasion a presentá den sala di Corte, pero cada biaha ta wanta cu tratamento di su caso.
Último biaha tabata 21 òctober y Huez n'e ocasion ey a pidi pa agregá algun detaye importante n'e procèsverbal.

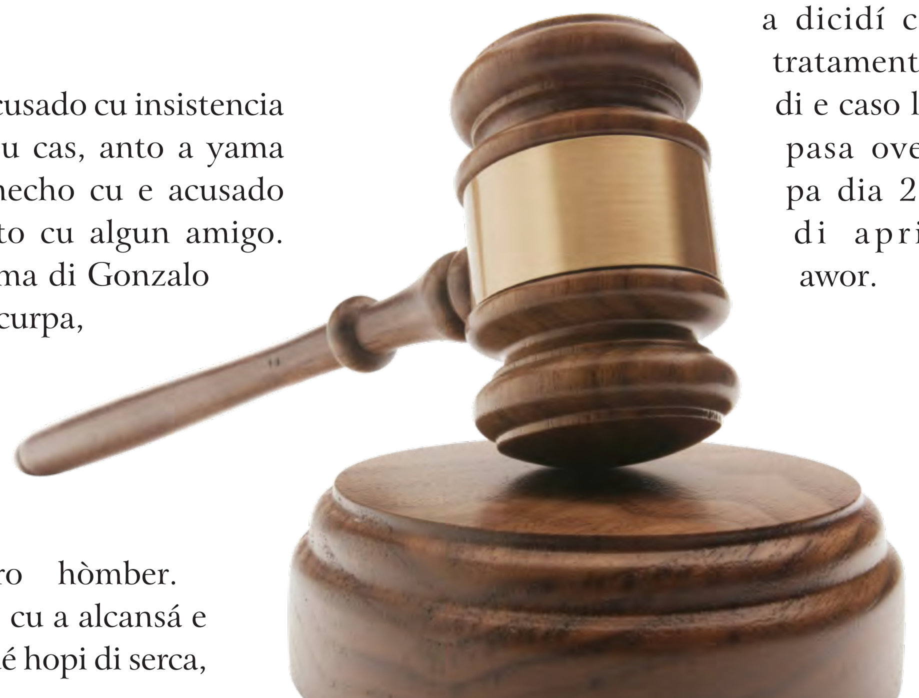
Diabierne tratamentu di e caso a continuá, pero tampoco no a yega na un conclusion final. Mesora tabatin e observacion di abogado mr. Tjon Kwan Paw cu el a ricibí algun documento mucho lat.
Huez mr. Paulides riba esaki a respondé, bisando cu lo cuminsá tratamento di e caso numa y lo wak mas aleu si e inconveniencianan constatá den e tratamento lo continuá.

Tabata diadomingo 13 di decèmber di aña 2015 cu Polisnan a ricibí un yamada telefónico cu na Gato 148 tabatin un señora heridá bentá abou na suela, kende a ricibí bala di un arma di candela.
Tabata un tal señor Mercera, kende ta un bisiña di Tobar kende lo a haci e yamada pa Polisnan pa presentá n'e cas.
Yegando n'e sitio pa mas of ménos 10 or di anochi Polis a yega y haña e víctima Luz Elena Rodriguez Rivas sin bida drumí na suela.
Den cushina tabatin un bala di e arma di candela bentá abou. Mercera a conta Polis cu e sospechoso Gonzalo Tobar algun rato promé a pon'é na altura cu entre e cu e víctima Luz Elena Rodriguez Rivas algo a bay hopi robes.

Huez haciendo tur sorto di pregunta n'e acusado Gonzalo Tobar tocante loke mester a sosodé e anochi ey, casi cada momento mester a tende di e Colombiano cu e tabata hopi burachi e anochi di e suseso y cu e no ta còrda precies loke a pasa.
Huez mr. Paulides sinembargo a sigui confrontá e acusado cu un T-shirt còrá y 2 sapato blanco cu autoridadnan a haña den e cas, esta den e kamber caminda cadaver di e señora tabata y cu claramente ta pertinencianan di Gonzalo Tobar, como tal un indicacion clave cu Gonzalo Tobar ta culpabel.

Huez a sigui puntra e acusado cu insistencia con e víctima a yega su cas, anto a yama atencion ademas p'e hecho cu e acusado a sinta bebe algun rato cu algun amigo. Ademas a detectá spèrma di Gonzalo Tobar den e víctima su curpa, pero bou di e uñanan di e señora víctima aki tabatin muestra cu e señora aki cu tur probabilidad lo a uñá y raspá un otro hòmber. Remarcabel ta cu e tiro cu a alcansá e señora lo mester a sosodé hopi di serca, na distancia còrtico segun expertonan.

Durante tratamento di e caso den sala di Corte a surgi entre abogado mr. A. Tjon Kwan Paw y su cliente Gonzalo Tobar claramente diferencianan di opinion cu hasta a condudí na un rabiamento formal di parti di e abogado.
OM ta acusá Gonzalo Riascos Tobar di asesinato y pocesion ilegal di arma di candela.
E peticion di abogado mr. Tjon Kwan Paw pa suspendé detencion su cliente Gonzalo Tobar, pendiente di e investigacionnan, no obstante tur loke a bin dilanti, a keda rechasá.
Huez mr. Paulides mas lat a opiná cu lo mester scucha un testigo mas, como tal a dicidí cu tratamento di e caso lo pasa over pa dia 24 di april awor.



Reunion IPKO a bay sumamente positivo

Jeroen Recourt di Huez na Antia pa Parlamentario na Hulanda...

Kier mira un mancomunidad pa cu Reino Hulandes di Caribe

WILLEMSTAD - E reunionnan Inter Parlamentario entre paisnan di Reino (IPKO) cu a tuma lugar na Corsou siman pasa a bay den un ambiente sumamente positivo y cu menos cosnan negativo manera sa t'e caso durante reunionnan den pasado.

Dos Parlamentario prominente, kendenan ta specialisá den asuntonan di e paisnan di Reino den Caribe, Jeroen Recourt y André Bosman a conta prensa con nan a experencia e reunion.
Un di e factornan cu tabatin un influencia positivo riba e reunion t'e hecho cu no tabatin un agènda estricto, pero cu e Parlamentarionan por a papia libremente riba tur tipo di tópico.

Jeroen Recourt ta miembro di Partij van de Arbeid y Andres Bosman ta miembro di partido VVD.
Na final di e conferencia no tabatin lista di decision, pero mas bien discusion y intercambio riba e tópico con nan ta mira of deseá di mira Reino Hulandes na aña 2040 cu ta aki 23 aña.

Temanan cu nan a discuti ta pensioen di behes y pensioen di viuda y regla cu mester traha pa resolvé conflicto entre Parlamentonan.

Nos no conocé un tribunal constitucional pa atendé tipo di casonan asina.
VVD a bisa cu den futuro nan ta preferá di mira e paisnan di Reino como miembro di un Mancomunidad na lugar di e constelacion di Reino manera e ta actualmente.
E motibo ta simpel: Hulanda ta responsabel pa cumplimento di hopi ley y regla den Reino, pero no tin nada di bisa den e construccion actual.

Giselle McWillilam den su discurso a papia fuertemente pa Corsou tin mas autonomia y pa Hulanda stop di pone traba pa desaroyo y adelanto di Corsou.
E Hulandesnan ta comprondé esaki, pero ta Corsou mester tuma paso concreto pa logra esaki.
Di otro banda un construccion di Mancomunidad manera Inglatera tin cu su èx colonianan lo tin di regla di nobo asuntonan manera pasaporte, nacionalidad y e grado di independencia.



E caso aki tambe a keda posponi.....

Duo Polis Inecia y Francisca acusá di intento di asesinato den Corte

WILLEMSTAD - E caso di e dos Polisnan Zeno Inecia di 30 aña di edad y Cosquelino Francisca di 24 aña di edad a keda wantá te 22 di maart benidero.
Ámbos acusado tabata presente den sala di Corte diabierne, uno ta será den prison ainda siendo e otro ta den libertad.
Pero tratamento di e caso no por a continuá pasobra un abogado ta den wèlga siendo e otro abogado ta sufri di kebrante di salud.

E dos Polisnan aki ta sospechá den un caso di menasa cu arma di candela caminda nan kier a likidá Luis Bernadina.
Tabata dia 6 di april 2016 cu e desenlace teribel den forma di tiroteo riba Bernadina a tuma lugar, pero promé cu esey tabatin vigilancia continuo di Bernadina pa determiná na unda esaki ta move precies, kico e ta haci etcetera.

Propósito di tur esaki segun e dagvaarding tabata sea pa lesioná e hòmber aki gravemente of kita su bida definitivamente, como tal e acusacion den e caso aki ta intento di asesinato y uzo ilegal di e arma di candela.
Tratamento di e caso lo ta dia 22 di maart benidero pa 2'or di mèrdia.

Accion di abogadonan a para e caso....

Tratamento di caso Sojeanne Mongen posponé pa 26 di april

WILLEMSTAD - E ciudadano Sojeanne F.V. Mongen di 39 aña di edad su caso tabata programá pa keda tratá diabierna 13 di janüari 2017 den sala di Corte. Tratamento di e caso sinembargo no a continuá debí na participacion na accionnan di wèlga di e abogado consernί, esta senora mr. A Sulvaran. Tabata dia 12 di òctober 2016 cu e acusado lo mester a maltratá e ciudadano di fam van Wiefferen cu martiu. Sojeanne Mongen, manera e acusacion ta fórmula, lo a bati e víctima mal batí cu martiu, den cabes, na brasa y otro partinan di curpa, ocasionando lesionnan grave. Huez mr. Paulides a concluí cu tratamento di e caso lo keda posponé te dia 26 di april benidero.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Noord N.V.
Pariba di Brug:
San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
Huisartsenpost Hospital
Pariba di Brug:
Centro Medico San Nicolas

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

7 Aña preso pa pistolero cu a tira homber den su auto

WILLEMSTAD - 7 Aña preso Corte di Husticia a dicta contra un homber di 30 aña na Sint Maarten p'e hecho cu dia 10 di febrüari aña pasá el a cana yega serca di un homber den su auto y a herid'é cu tiro di arma di candela den su pecho.
Durante un sesion anterior Ministerio Publico a pidi p'e Hueznan pa condené na 9 aña di castigo di prison pa intento di asesinato y pocesion ilegal di arma locual Corte a honra, pero den e caso di apelacion Huez a dicta 7 aña.

Abogado Safira Ibrahim, kende a defendé Franky Gomez a reclamá cu7 aña preso ta demasiado castigo, pero e tres Hueznan a splica cu 7 aña tras di trali ta un castigu adecuado pa kita e homber for di riba caya.
Te dia di awe e victima tin un bala den su lomba, mientras cu un otro bala a plama e windshield patras di e auto na filingrana.

Tur e problema tabata pa motibo di muher caminda e pistolero y e automobilista a discuti riba amiga di e pistolero y kende un tempo tabata amiga di e chofer cu a haña tiro.
E victima a keda tres dia den coma y el a pasa dos siman den hospital, pasobra el a haña sangramento despues di operacion.

Franky Gomez no a nenga cu el a tira riba e auto despues di a cumpra e arma serca un Latino.
Corte di Husticia a tuma Gomez mashá na malo cu el a tira su victima, mientras cu esaki ya a start auto pa core bay.
Gomez parce ta un tipo incoregibel, kende a caba di sinta un castigo di 7 aña pa atraco armá.
El a sali den libertad condicional na april di 2015, pero a bolbe gar'é pe caba di sinta su castigo, pasobra e no tabata respetá e condicionnan di su libertad condicional.
Pero manera el a sali for di prison el a bay tira e gai nobo di su èx amiga den Middle Region.

André Bosman di aviador pa instructor y veterano di guera na Afganistan pa Parlamentario a bisa cu

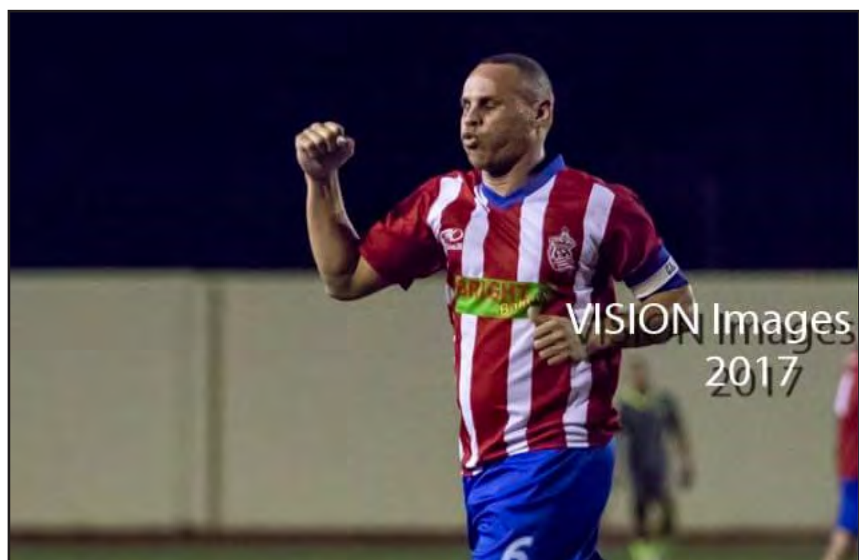
Hulanda kier un Cámara di Integridad pa Gobierno di Sint Maarten

WILLEMSTAD - Un di e cosnan cu Parlamentario André Bosman di VVD a discuti cu prensa despues cu a finalisá e conferencia Inter Parlamentario na Corsou siman pasa, t'e deseo di Hulanda pa lanta un Cámara di Integridad na Sint Maarten.
Gobierno Hulandes tin masha problema con malo Sint Maarten ta manehá su asuntonan financiero y hudicial y e factor integridad ta pisa masha tanto den e totalidad aki.
Ta pa falta di integridad tanto cos ta bay robes y cu Hulanda mester coregi curso di administracion di e isla.
Durante e conferencia Inter Parlamentario (IPKO) esnan presente por a papia libremente riba e tema sin tabata limitá pa procedura y protocòl.
Andre Bosman por a papia cu e Parlamentarionan di Sint Maarten cara-cara y a bisa nan cu Hulanda ta considerá e tema aki masha importante, pasobra integridad ta fundeshi pa un bon gobernacion.
E problema di integridad den politica y den Gobierno ta serio na Sint Maarten.

Awor'aki Gobierno di Sint Maarten ta 'considerando' e tema despues cu Corte a duna un veredicto riba e tema.
Generalmente tur Parlamentario tabata di acuerdo cu tabata un bon escogo pa tene e conferencia na Corsou y por a nota cu e sesionnan di conflicto di antes ta tras di lomba cu e otro partidonan cu tin awendia den Parlamento.

Partidonan manera Pueblo Soberano y MFK tabata percura semper pa broyo durante e conferencianan.
Awor tur Parlamentario ta convenci cu mester trata otro cu respèt y cu mester comparti informacion cu otro.
Gisèlle McWilliam a lansa e idea pa tene e conferencianan Inter Parlamentario diferente biaha pa aña p'asina nan yega mas serca di otro comprondé otro mihor.







Real Piedra Plat ta elimina La Fama cu score di 4-0











DIASABRA atardi den CD Guillermo Trinidad tabata tin continuacion di Copa Betico Croes ora cu Real Piedra Plat a enfrenta La Fama di Savaneta.
Real Piedra Plat ta milita den division Uno y di otro banda La Fama den division Honor.

Den aliñacion di Real Piedra Plat nos por a wak Joel Geerman hunto cu su tata Carlos Geerman. Na cuminsamento di wega e wega riba su mes tabata balansa, pero mientras cu e minuutnan tabata pasando Real Piedra Plat a cuminsa domina e wega.
Tabata Joel Geerman cu ta anota dos gol pa manda su team nobo riba prome cu halftime.

Den di dos tempo ta Dedo Lake cu ta hasi e wega 3-0 y na final ta Marlon Andrea cu ta pone e score final 4-0 pa Real Piedra Plat y asina Real Piedra Plat ta pasa pa semi final.
Nos por bisa cu sigur cu Joel Geerman ta un bon refuerso pa Real Piedra Plat. Un pabien na e hungadornan y staff di Real Piedra Plat cu nan victoria.

Xander Bogaerts y Red Sox ta evita arbitrahe pa $4.5 miyon



E orguyo Arubano Xander Bogaerts a evita di bay arbitrahe y a yega na un acuerdo cu e ekipo di Boston Red Sox na un balor di $4.5 miyon di dolar p'e proximo temporada.
Tabata diabierne ultimo, tabata ultimo dia pa equipo y hungadornan c ta eligible pa arbitrahe salarial trata na yega na un acuerdo cu otro.

Si nan no logra yega nan tin cu "file" un caso y e casonan aki lo keda atende den comienzo di februari awor dilanti di un arbitro, kende lo dicidi cua partido a gana.

Den e grupo di hungador aki, tin e.o. e Arubiano, Xander Bogaerts, kende a keda cla cu Red Sox p'e suma di 4.5 miyon dolar na salario pe proximo temporada. Depende di su performance lo dicidi riba su extension y depende tambe di e plan cu Boston Red Sox tin pa Xander Bogaerts.

Aruba un biaha mas presente durante e prestigioso Vakantiebeurs

E Trade & Consumer Show mas grandi na Hulanda pa cu vacacion



TA custumber cu tur aña e famoso Vakantiebeurs, e bolsa di vacacion mas grandi na Hulanda, ta wordo organisa den e halnan na Jaarbeurs na e cuidad di Utrecht.
Por medio di decoracion y booth bunita di cada destinacion cu ta participa, of organisacion cu ta ofrece pakete vacacional, ta transfora e espacio di Jaarbeurs den un mundo excitante pa un y tur bishitantenan cu ta bin busca informacion tocante vacacion. E aña aki esaki a wordo organisa durante e periodo di 10 te cu 15 di januari.

Ta mas cu claro cu Aruba tambe ta forma parti di bolsa aki. Pa varios aña caba Aruba ta presente cu un booth unda ta inspira bishitantenan pa tuma un vacacion Caribense riba nos dushi isla.
Contrario na añanan antrerior, e ekipo di oficina di Turismo na Hulanda a percupara pa un "One Happy Island" terasa cu nan a aloca net banda di operadornan TUI y KRAS (cu ta forma parti di TUI na Hulanda).

Asina aki A.T.A. ta percura pa un strategia mas efectivo pa yega na e audiencia.
E strategia aki ta permita A.T.A. guia e bishitantenan, hunto cu socionan, na formalisa un pakete vacacional na midi y pues bende esaki "on the spot".
Alabes, un strategia asina aki ta hacie mas facil pa por midi e impacto di un bishita na e bolsa vacacional.
Ademas, esaki ta mustra di ta un strategia mas rendabel, permitiendo A.T.A. pa aloca fondo na otro plataforma unda lo por yega na otro segmento demografico cu normalmente no ta presente den cantidad grandi na e bolsa aki.

Fuera di ta ricibiendo e bishitantenan cu e hospitalidad Rubiano y guiando nan den e trayectorio di compra di nan vacacion, e ekipo di A.T.A. a duna varios presentacion durante e siman unda nan a presenta nos isla y kico tur nos tin pa brinda durante un bishita.
Esaki ta wordo duna na tur bishitante di e bolsa cu ta interesa pa sa un tiki mas di Aruba prome cu nan cumpra nan vacacion. E bishitantenan mester a registra pa e presentacionnan aki cerca Aruba su socio TUI, cu en cambio lo comparti un database di tur cu a presenta cu A.T.A.

Asina aki, A.T.A. ta traha cerca cu socionan pa por yega na nos bishitantenan na un manera mas eficiente cu ta posibel.

Clientenan di PAAZ masha contento cu bunita gesto

Que Pasa Restaurant a percura pa ambiente di fin di aña na PAAZ



DIA 22 di december ultimo a tuma luga e famoso Christmas Dinner pa e clientenan di PAAZ. Mas cu 60 cliente a gosa di un tremendo 3-course dinner cu e aña aki a wordo ofreci pa Que Pasa Restaurant.

Ya ta 5 aña consecutivo cu un restaurant local ta ofrece pa yuda e grupo vulnerabel aki. Alabes mester enfatisa cu tur aña un grupo di boluntario ta bini PAAZ p'asina sirbi e cena di Pasco aki na e clientenan.

Tur a gosa di e famoso sopi di tomati, un lasagna suculento di carni y seafood y pa cera e anochi cu broche di oro a sirbi un delicioso brownie como dessert.

Di e forma aki, clientenan y empleadonan di PAAZ di Dr. Horacio Oduber Hospitaal ta gradici Addie Meier y Marvin van Paridon di Que Pasa Restaurant pa nan donacion generoso di un Christmas Dinner pa tur e clientenan cu durante dianan di fiesta lo ta kedando den PAAZ.

Tambe un palabra di gratitud ta bay na e boluntarionan cu a duna nos clientenan un tremendo servicio den persona di Celeste, Danique, Claire, Janis, Petra y Gionette.

Un saludo cordial tambe ta bay pa Jeroen Kuling, cu ya pa algun aña ta corda e mundo di restaurant rib'e clientenan di PAAZ. Staff y personal di PAAZ ta extende palabranan di gradicimento na Que Pasa Restaurant cu a saca un man y yuda durante dianan di fiesta cu un gesto asina bunita.

Evelyn Wever Croes, lider di MEP

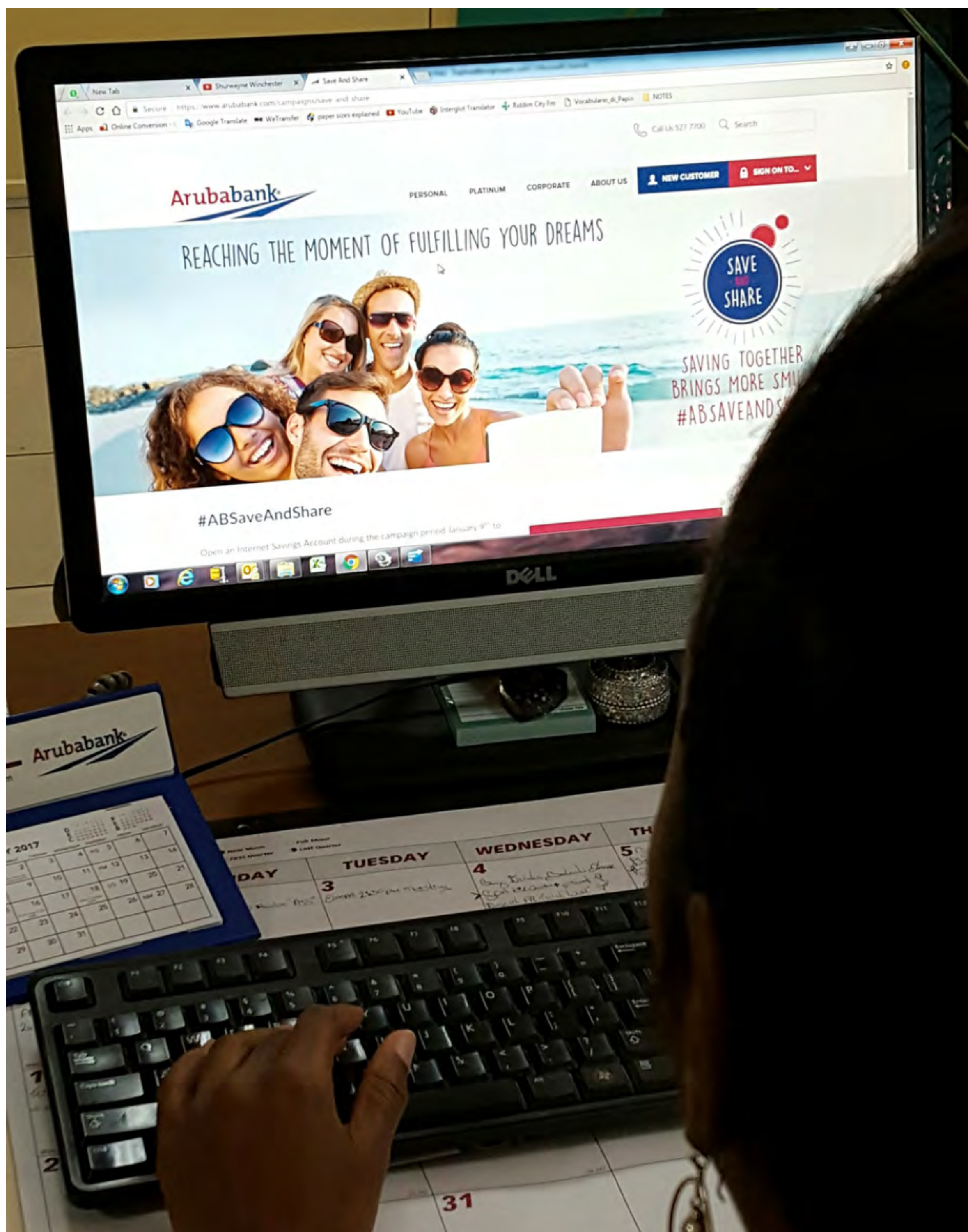
Presente na recepcion di Aña Nobo di Camara di Comercio



LIDER di MEP Evelyn Wever-Croes tabata presente n'e recepcion di Aña Nobo di Camara di Comercio siman pasa. Como e unico politico presente, mustrando e importancia di mantene lasonan cu sector comercial.

"Como lider di un partido Social Democrata no semper nos prioridadnan ta igual cu di sector comercial, sinembargo nos no por sin otro.
Pa nos partido e ser humano ta central, y e ser humano no por gosa di progreso y bienestar si sector comercial no tin progreso y bienestar.
Pesey nos ta mantene un relacion estrecho cu Camara di Comercio. Nos ta reuni regularmente cu directiva di Camara di Comercio, y mi ta spera cu e relacion por ta mes estrecho e aña aki, pa hunto nos por hiba nos pais riba caminda di progreso y bienestar pa tur.
Mi ta felicita e Presidente nobo di Camara di Comercio, sr. Ernst Mohamed y mi ta desea sr. Mohamed hopi exito den e tarea como Presidente",

lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di compronde.



Aruba Bank ta habri aña cu campaña di spaar

NAN ta bisa aña nobo, oportunidadnan nobo! Aruba Bank ta facilita bo pa alcansa bo soñonan y metanan pa 2017 a travez di un tremendo campaña di "Save & Share".

Habri un cuenta di spaar cu Aruba Bank su ***"Internet Savings"*** entrante awe te cu 9 di maart 2017 y comparti bo metanan pa spaar cu bo amigonan riba Facebook pa gana.

Bo por opta pa crea bo mesun "post" – cu bo mesun imagen of meta (cumpra e auto di bo soño, e cas cu bo ta desea, bay vakantie cu bo friends, paga bo estudio etc.) – riba Facebook of Instagram. Post e motibo pa kico bo ta spaar y agrega e "hashtag" #ABSaveAndShare.

Of bay na e siguiente link www.arubabank.com/campaigns/save-and-share, click rib'e frase Share and Win bou di un di e postnan, y gana AFL. 500,-.

Clientenan existente di Internet Savings tambe por participa pa gana. Dos ganador lo wordo selecta di tur e entradanan di e campaña uzando e "hashtag" riba Facebook of Instagram.

E premio lo wordo saca den e siman di 20 di maart proximo.

Como incentiva e prome 100 aplicantenan nobo di ***"Internet Savings"*** lo haya AFL. 50,-. Aplicantenan nobo desde awe te cu 9 di maart, 2017 lo haya e placa aki deposita riba nan cuenta nobo.

Como un extra, e cliente nobo di ***"Internet Savings"*** lo ricibi un entrada adicional na e campaña, cu e chens pa gana AFL. 1.000,- riba bo cuenta di spaar. E cliente nobo automaticamente lo ricibi e entrada na e campaña. E persona cu a referi un cliente nobo, tambe ta participa na momento cu nan referi un cliente nobo pa Aruba Bank su producto di Internet Savings.

E persona aki su entrada lo wordo confirma dor di completa un ticket obtenibel na bo sucursal preferi. Riba nan website www.arubabank.com e cliente por calcula cuanto placa e lo mester spaar cada luna durante e periodo di su escogencia pa por logra su metanan specifico (vakantie, auto, cas, estudio etc.)

Pa aplica ta facil. Por habri e cuenta nobo via e pagina www.arubabank.com/campaigns/save-and-share. Si bo ta un cliente existente di Aruba Bank, bo por aplica pa e cuenta ***"Internet Savings"*** dor di uza bo Aruba Bank Online nobo.


BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 13 Jan, 2017 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden	ANG	98.00	100.00	biljetten	100.20
Per ANG 100				chq./overboeking	100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.33	1.35		1.37
Zwitserse frank (per 100)	CHF	176.76	177.48		178.28
Pond sterling	GBP	2.10	2.15		2.21
Japanse yen (per 10.000)	JPY	154.34	155.75		157.32
EURO (per 100)	EUR	188.16	189.88		191.79
Deense kroon (per 100)	DKK	24.55	25.27		26.07
Noorse kroon (per 100)	NOK	19.95	20.67		21.47
Zweedse kroon (per 100)	SEK	18.99	19.71		20.51

Prins y Pancho Infantil, Hubenil y Grandi ta conoci pa Carnaval 63





DIASABRA 14 di januari, Aruba a conoce su Prins y Pancho pa Carnaval 63. A tene eleccion di Prins cu Pancho den categoria infantil, hubenil y grandi.

Un anochi bon anima na unda tur e hobennan a sa di demostra nan talentonan. Aunke cu lo a desea di mira mas participante, SMAC ta sumamente contento y agradecido na gruponan di Carnaval cu a sa di respalda e teamnan.

Na final di anochi a eligi Prins y Pancho e resultadonan ta lo siguiente:
Categoria Infantil: "Prins Por", Li-Angelo Quandt y "Pancho Mas", Shaiyron Alexander representando Champagne Carnival Group.
Categoria Hubenil: "Prins Bo Tin", Giomir Leocadia y "Pancho Curashi", Lixander Lambrinos, representando Dushi Carnival Group.
Categoria Grandi: "Prins Milk", Randy Hernandis y "Pancho Shake", Roberto Hernandis representando Champagne Carnival Group.

Un pabien grandi na tur participantenan y danki na e publico cu a bin pa apoya nan.

S.M.A.C.: Stichting Maneho di Aruba su Carnaval | Weststraat 7 Unit 6 | Infosmacaruba@gmail.com

Den CARNAVAL 63 2017



NO bruha bo cabes, paso despues di NOS ta NOS mes!







Parada di Blaas di San Nicolas,

Manera di spera no tabata grandi, pero anima y colorido

AYERA a tuma lugar e parada di blaas na San Nicolas, cu mirando e corto tempo, manera tabata di spera, lo no tabata grandi.

Pero e muchanan a goza un mundo, ya cu e tabata masha anima, y sigur hopi colorido. Y esey tabata meta tambe di SMAC, pa cual nos pabien n'e participantenan.







Continua na pagina 23 >

< Continua di pagina 22

















Rest In Peace

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di nos Esposo, Tata, Welo, Bisawelo y Ruman stima;



Sr. Rufo Abelino Odor

*29-11-1935 - †08-01-2017

Na nomber di su:
Mama: †Estelita Odor
Tata: †Pedrito Schoop
Ex-esposa: Jeanette Sukraj
Yiunan: Michaël A. Odor
Joyce E. Odor y Estebán Fr. Laclé
Nietonan: Naomi A. Odor
Bryan W. Dubero y Siegleen Tromp
Christopher Odor
Dianne Fr. J. Odor
Bisanietonan: Amyleen, Joshua, Aaliyah
Rumannan: †Gala Odor
Freddy y †Wanita Schoop-Lopez y yiunan
†Netto y †Anita Schoop-Curiel y yiunan
†Icho Schoop y Ina Schoop-Werleman y yiunan
Frida Schoop y yiu
Frank Schoop y Joyce Schoop-Zichëm y yiu
Boy Schoop y Annelies Schoop-Romberg y yiu
Imelda Schoop y yiunan
Glenda Schoop y yiunan Edith y
Bert Kervezee-Schoop y yiu
Ciro Schoop y yiu
Eddy Schoop y yiunan

Comer y compernan, Ihanan, bisiñanan, primo y primanan & coleganan di scol
Amigonan: John Hessen, Fidel de Cuba, Robert Maduro, Waldy Simson, Carlito Croes, Etty Toppenberg, Rignald Yankee
Demas famia: Odor, Schoop, Sukraj, Laclé, Tromp, Dubero, Quandt, Ridderstap, Wolter, Yearwood, Ignacio, Luidens, Lopez, Curiel, Werleman, Zichëm, Romberg, Kervezee, Marval, Biesum, de Haseth, Tong, Goedgedrag, Abath, Wijnaar, Daly, Brion

Nos disculpa si den momento di tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.

Ta invita tur amigo/anan, bisiñanan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 17 di januari 2017 na Royal Funeral Home di 1'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Playa.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, dialuna 16 di januari 2017 di 6'or pa 9'or di anochi.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso dolor y tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Sr. Jose Antonio Eduards

*25-02-1933 - †12-01-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

"Yo soy la resurrección y la vida;
el que cree en mí, aunque esté
muerto, vivirá y todo aquel
que vive y cree en mí, no morira"

Juan 11:25

Cu inmenso tristeza nos ta anuncia fayecimento di :



Sra. Lucia Mondesi

*13-12-1936 - †13-01-2017

Oportinidad pa condolencia diaranzon 18 di januari 2017 for di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 19 januari 2017 for di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, despues pa Santana Central Sabana Basora.

"Dios ta amor…y amor ta Dios,
maske mi no ta e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu profundo tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento Cristianamente di :



Alfredo Ridderstap

Mihor conoci como Fechi of Freddy
*08-09-1952 - †10-01-2017

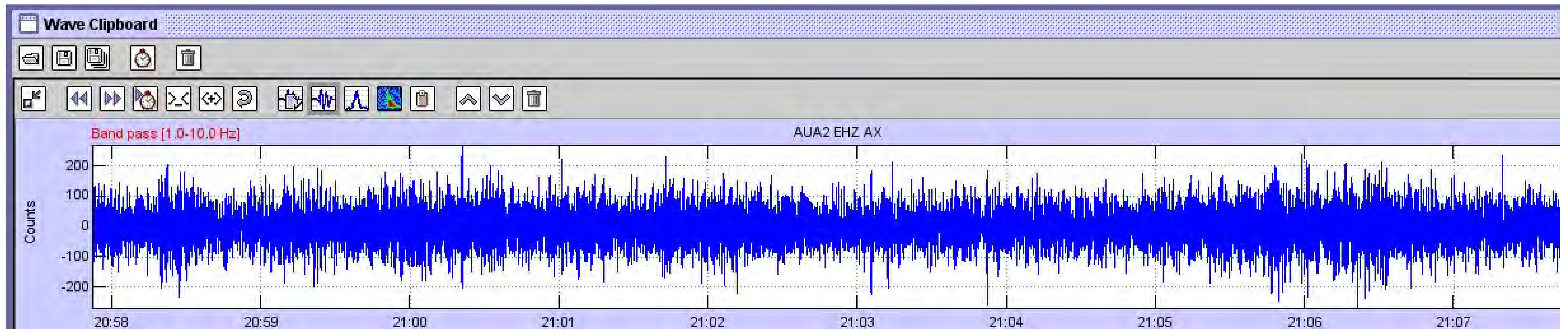
Na nomber di su
Señora: Marianita Croes
Mayornan: †Juan & †Elisabeth Ridderstap-Croes
Yiunan: Danny & Jolanda Ridderstap-Croes
Gaudi Ridderstap & Clifford Cadeau
Rodney & Ana Ridderstap-Dominqez
Gregory Ridderstap
Nieto(a)nan: Gerald, Danny, Gilliany
Liqionso, Shaneyda y Mike
Jusneydi, Joseline
Bisanieta: Mikzianne
Rumanan:
Angela & Roque Ridderstap-Croes (Hulanda)
†Maria y Rafael Lacle-Ridderstap
Jolanda & †Ramiro Kock-Ridderstap
†Mirto & Mariela Ridderstap-Henriquez
Edwin & Sonia Ridderstap-Dania
Sonia & Frido Werleman-Ridderstap
Tantanan: Graciela Ridderstap
Fransisca Ridderstap-Ras
Ruby Ridderstap-Lopez
Amigo di cas: Tico, Bubu, Edsel (Juchi), Robby, Rafa

Ihanan, sobrino(a)nan, Consuegra(o)nan, primo(a)nan, swa & cuñanan, comer y compernan, bisinjanan, conocirnan, amistadesnan, amigo(a)nan y demas famia: Ridderstap, Croes, Lacle, Kock, Dania, Werleman, Ras, Geerman, Lopez, Cadeau, Dominqez, Martinez Bellorin.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 16 januari 2017 pa 4' or di atardi na misa Inmaculada Concepcion despues lo Sali pa santana de Vries na St. Cruz. For di 2'or di atardi e restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa den misa.

Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas, disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Meteo ta desmenti cu tabatin un temblor



METEO a wordo aserca dor di prensa cu e pregunta cu si tabatin un temblor den e area di San Nicolas pa Mabon banda di 5or di diabierne atardi.
Meteo su sistema automatico no a detecta nada, y despues di revision di data por confirma cu no tabatin un temblor.
Pues e zonido y daño reporta no ta causa dor di un temblor local, di acuerdo cu Meteo.

Adhunto e datos di e seismometer na San Nicolas cu por wak claramente cu no tabatin niun actividad sismico.

A thousand words won't bring you back, I know because I've tried; neither will a thousand tears, I know because I've cried.



Ta notando un caida drastico den envelop y aumento den pakinan

Post Aruba awor ta conta cu mas Duanero pa procesa pakinan



"**NOS** ta masha contento y gradici na e cooperacion adicional cu Cuerpo di Aduana ta brindando nos di Post Aruba. Mi ta convenci cu e extra sosten aki lo traduci awor den mas eficiencia y mas rapidez den procesamento di pakinan na clientanan", asina Guillermo Raymond, director di Post Aruba N.V. a duna di conoce.
E ta referi na e cantidad grandi di pakinan cu a yega Post Aruba e ultimo simannan y e mannan limita cu nan tabata conta cu ne di autoridadnan competente pa por procesa, saca e pakinan y entrega na clientenan.

"E volumen di carta ta bahando drasticamente mientras cu e cantidad di pakinan ta aumentando mas di locual nos a spera of anticipa. Specialmente den fin di aña nos a experencia un crecemento enorme",
asina Guillermo Raymond a expresa cu un satisfaccion riba su cara.
Di un banda esey ta bon noticia pasobra e ta nifica cu nos nivel di servicio a bay ta mehorando di tal forma cu tur dia e confiansa di comunidad ta aumenta y mas hende ta scoge pa uza nos servicionan di entrega.
Pero, durante dianan di fiesta tabatin algun dia liber y nos a confronta retonan pa cu Douane cu tabatin tambe algun dia di accion cu nan sindicato. E dianan ey, aunke no tabata hopi, a pone cu nos a crea un atraso den procesamento di e pakinan y pa por entrega na clientenan.

"Mi ta masha orguyoso di bisa cu nos a papia cu Cuerpo di Aduana y nan a contesta nos mesora cu 3 Duanero cu awor ta trahando na Post Aruba, pues 2 extra. E intencion ta pa e sosten adicional aki yuda baha e atraso mesora y pa yuda nos den ofrece clientenan un miho servicio. Nos ta hopi gradici na Aduana y mi ta spera di por sigui conta cu nan sosten di semper, pasobra sin nan, nos no por haci nos trabou eficientemente",
asina Guillermo Raymond a splica.

Ta pidi clientenan poco mas pasenshi pasobra tur paki lo sali den e siguiente dianan pa asina yega nan destinacion mas pronto posibel.
Di otro banda, Post Aruba lo sigui na mesa cu directiva di Cuerpo di Aduana pasobra tur indicacion ta mustra cu e "trend" di pakinan aki lo sigui halto compara cu e caida drastico den cantidad di envelopnan.

"Nos ta cla pa e transicion. Nos trabou ta di entrega, sea ta carta of paki. E unico diferencia ta cu carta nos mes ta sali bay parti mesora ora nos hay'e, pero paki nos mester un Duana pa check prome, habri'e si mester, controla si a paga impuesto, etc., pues nos ta depende di otro departamentonan. Pero nos ta traha hunto pa por brinda un bon servicio na cliente",
asina Guillermo Raymond a termina bisando.





Diasabra anochi

Empleadonan sorprendi pa atracadornan na La Estrella den Certified

Camara di seguridad a capta tur movecion

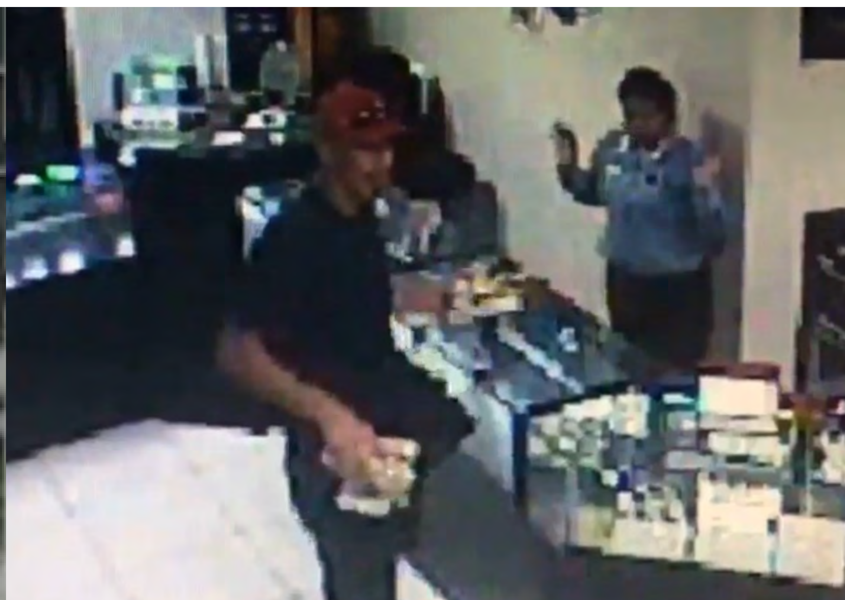
DIASABRA anochi, alrededor di 7'or, un atraco arma a sosode na La Estrella den Certified, caminda e dos atracadornan a podera di e negoshi.

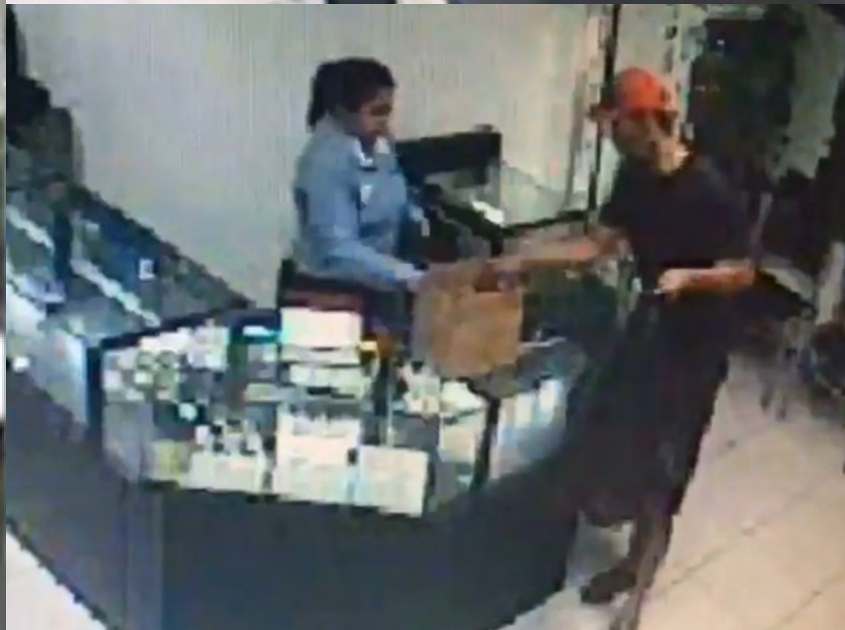
Sin ningun hende afo sospecha, e dos atracadornan aki tabatin dos empleado femenino bou menasa cu arma di candela y tabata exigi pa nan yuda yena saconan cu tur e prendanan y demas atrefactonan di balor den e negoshi, estilo shopping na grandi.

Polis a haci un buskeda den vecindario, pero no a topa cu nada. Camara di seguridad a capta tur movecion y esaki awor ta den man di autoridad pa investigacion.

E empleadonan femenino a comenta cu e ladronnan tabata papia Spaño cu acento di Venezolano, pero esaki ta pa investigacion determina awor.







Inspector General Mr. Dorylee Lopez-Penha:

Inspectie Volksgezondheid Aruba (IVA) cu seminario riba maneho di remedi

DESPUES cu Parlamento a aproba su creacion y a pasa e leynan corespondiente di control y sancion, entrante dia 1 di januari 2017, Inspectie Volksgezonheid Aruba a bira un realidad y mescos ta e leynan cu a drenta na vigor.
Pa por garantisa cu tur partner envolvi ta consciente di e normanan, e reglanan y e sancionnan mara na e control riba calidad, a topa cu tur durante un seminario di dos dia largo.

Inspectie Volksgezondheid Aruba (IVA) ta un organo cu ta encarga cu control di calidad y siguridad den nos cuido medico. Pero mas aleu tambe lo e sirbi como consehero pa Minister di Salud y e Ministerio di Salud y e sector completo, o sea, e centro unda tur cos lo mester pasa p'asina yega na e nivel di calidad y siguridad cu tin mira riba dj'e.
Un di e oradornan principal durante e evento aki tabata e Inspector General di IVA, mr. Dorylee Lopez Penha.

Entusiasma cu asina hopi dunadonan di cuido na Aruba a acudi na e yamada di IVA pa bini hunto pa por elabora mas riba e topiconan cardinal di IVA – calidad y siguridad – ta bisa cu esaki ta e prome seminario como Inspectie Volksgezondheid Aruba (IVA).
"Nos a cuminsa cu e topico di calidad y siguridad di pashent, cu ta realmente e esencia cu Inspectie ta para p'e. Esaki ta encera e calidad cu nos kier pa e pashent. Nos kier pa e pashent sinti sigur ora cu, p. e. e bay hospital, un dokter di cas, ora cu nan ta busca cuido na un momento vulnerabel y p'esey nos kier pa nan sinti nan mes sigur y cu nan ta sinti cu nan ta haya e calidad di servicio cu nan merece", asina Dorylee Lopez Penha a acentua.

Riba e prome dia a toca e topiconan di prioridad di IVA. "Nos a cuminsa riba e topico, maneho di antibiotica unda nos lo bay purba yega na un sistema cu ta cubri henter e isla incluyendo hospital como tambe e prome liña di cuido cu den e caso aki ta e dokternan di cas. Aki nos lo kier pa hospital y e prome liña di cuido traha hunto", el a agrega.



"E di dos topico ta siguridad di remedi, specialmente administracion di remedi.
Con un remedi ta bay for di recept cu ta wordo skirbi dor di e dokter te ora e pashent ricibi e remedi. E cadena unda cu e mester ta sigur pa e pashent cu loke cu e ta haya y tuma ta loke ta corecto tambe", asina e Inspector General a elabora.
E prome dia cu tabata diasabra tabatin diferente presentacion unda a presenta e Plan di maneho 2017 sigui pa presentacion di dr. Dirk van der Plas, Inspector di Hulanda encarga cu islanan Caribense, islanan BES, cu a elabora riba e situacion na e islanan aki como tambe na Hulanda dunando un imagen mas amplio.

"BES ta un parti chikito di loke ta cay bao di su encargo pero nos na Aruba hopi biaha ta mira Inpsectie di Hulanda como nos liña pa sigui. Kico nos por siña di nan. Nan tin hopi aña ta haciendo e mesun trabao. Nos kier brinda e mesun calidad di servicio na nos pashentnan. P'esey nos tin Dirk na Aruba pa por splica e manera cu nan ta anda cu e temanan aki", asina mr. Lopez Penha a amplia.
Temanan cu a trata durante e dos dia di seminario tabata calamidad, keho, kico ta considera bon cuido, e definicion di cuido y con ta defini cuido na Aruba.

Prioridad ta totalmente robes

Inversion den educacion ta hopi mas urgente awe cu un ringweg

Segun Otmar Oduber



OTMAR Oduber di plataforma politico POR ta indica cu e prioridadnan di inversion ta totalmente robes, e ta di opinion cu inversion den educacion ta hopi mas importante cu un ringweg.
E ta bisa cu cierto momento mester fiha e prioridadnan pa comunidad y educacion ta un di esunnan mas importante, no solamente e parti di infrastructura, pero tambe material y capital humano.
Ultimo calculacionnan ta indica cu mester inverti rond di 250 miyon den enseñansa pa por haal in e deficit existente.

Enseñansa ta un prioridad pa E Forsa Nobo, POR, mirando cu e ta representa e futuro di nos isla y nos desaroyo den tur aspecto. Pesey Oduber ta bisa cu e construccion di un ringweg cu a warda pa basta aña caba no ta un necesidad di bida of morto y por warda un poco mas y e placa destina pa e proyecto aki por wordo destina pa enseñansa.

Papiando rib'e inversionnan den enseñansa, e ta bisa cu un parti importante di dje mester ta enfoca riba e capital humano, riba e maestronan cu ta esencial den e desaroyo di nos muchanan. Igualmente e parti di tecnologia na scol ta hopi importante.
Simbolicamente kier mira cu pa aña 2021 no tin mas borchi cu krijt mas dilanti klas, sino borchinan electronico. Material pa alumnonan tambe mester haya parti di e inversion necesario y e material aki mester bay den direccion di tecnologia moderno.

Naturalmente e parti infrastructural no por keda afo. Tin hopi scol cu mester wordo drecha of amplia y otro scolnan cu mester wordo traha, p. e. e MAVO, HAVO, VWO na Noord.
Si tene na cuenta cu e ringweg lo costa mas di e 250 miyon cu ta necesario pa haal in e deficit di nos enseñansa, Otmar Oduber ta bisa cu lo ta hopi mas consciente si pone e prioridad riba loke ta representa e futuro di nos pais, e futuro di nos hobennan, en bes di inverti esaki den un caretera cu por warda un poco mas y no ta di vital importancia pa Aruba.

"Nos ta haci un apelacion na Gobierno pa para esaki y duna prioridad na nos enseñansa", Otmar Oduber di plataforma politico POR a conclui.

A introduci Departamento nobo di Gobierno durante seminario bon atendi

Inspectie Volksgezondheid Aruba (IVA) a drenta den funcion oficialmente



















DURANTE un seminario di dos dia den fin di siman, Minister di Salud Publico, Cuido di nos Grandinan y Deporte, dr. Alex Schwengle a atende un seminario hopi special pa cuido di salud riba nos isla. For di aña pasa a anuncia cambionan grandi den nos sistema di salud publico. Cambionan cu lo mester garantisa cuido di salud riba un nivel hopi mas halto y cu enfoke riba calidad y siguridad.
Den e esfera aki a cuminsa organisa y planea pa introduccion di un departamento nobo cu awe ta carga e nomber Inspectie Volksgezondheid Aruba (IVA).
Un organo cu ta encarga cu control di calidad y siguridad den nos cuido medico. Pero tambe lo e sirbi como Consehero pa Minister di Salud Publico y e Ministerio di Salud Publico y e sector completo, o sea, e centro unda tur cos lo mester pasa p'asina yega na e nivel di calidad y siguridad cu tin mira riba dj'e.

"Esaki ta un seminario di dos dia – diasabra y diadomingo – organisa pa Inspectie Volksgezondheid Aruba cu a cuminsa funciona desde dia 1 di januari 2017, unda cu nos tin e tema di calidad y siguridad", Minister Schwengle a informa.

Durante e seminario a toca temanan di kico ta calidad, con ta bay controla y e parti di siguridad cu lo mester garantisa pashentnan den cuadro di un miho cuido.

"Pa reenforsa nos seminario nos a pidi tambe Inspectie di Sint Maarten (SXM) y Hulanda pa ta presente, specialmente e Inspecteur cu ta haci e islanan BES", asina e mandatario a splica. Corsou no tabata presente pasobra cu no a cera un convenio di cooperacion… "cu Sint Maarten y Hulanda si, pero lamentablemente dor di cierto circunstancianan te dia di awe no a logra ainda cu nos isla ruman Corsou. Cu tempo nos ta spera cu lo tin un bon cooperacion cu Corsou tambe", el a continua bisando.
E temanan cu a enfoca riba dje ta calidad y siguridad y a invita henter e sector di cuido. "Nos a invita, p. e. Hospital, Imsan, SABA, Wit Gele Kruis, y no solamente esunnan cu ta ehecuta e cuido pero nos a invita ODEA, Asociacion di Specialistanan, e Asociacion di Dokternan di cas, Boticarionan, Directie Volksgezondheid, y te hasta a invita EPI sector di cuido pasobra ta nan ta educa e nursenan, asistentnan di boticario y ta hopi importante pa nan tambe sa e situacion nobo cu ta bay tin awor cu nos a bin cu Inspectie nobo", asina e Minister a acentua.

Ministe Dr. Alex Schwengle a expresa su alegria di a mira cu tur cu a wordo invita a presenta: "aunke ta diasabra mainta tur hende tabata t'ey nechi na tempo. Esaki ta un indicacion cu e sector ta hopi interesa pa dialoga riba e tema di calidad y siguridad y mas ainda haya sa miho con nos kier bay traha hunto. Pasobra Inspectie ta bay controla e sector. Ta berdad nos ta bay controla e sector pero nos t'ey tambe pa yuda e sector y nos kier haci'e na un forma hopi transparente a base di un bon comunicacion y respet mutuo."
Mas aleu e ta bisa cu e ta orguyoso di mira cu henter e sector a acudi na e seminario mirando cu e parti pro activo di Inspeccion no ta bay ta cu solamente ta reacciona ora algo pasa… "no, nos ta bay exigi tambe di e sector cu nan mester traha pro activo pa keda monitor nan mesun sistema y siña continuamente pa cada bes saca tur e foutnan cu tin den e sistema p'asina evita cu lo tin problema. Claro kisas e ta bay ta casi imposibel pa bay garantisa un sistema cu ta bay ta sin fout 100% pero esey mester ta bo meta si… purba di saca tur fout di bo sistema", Minister Schwengle a conclui.

Di acuerdo cu relato mensual di october 2016

Domestico netto y reserva di divisa netto a subi

DEN e luna di october 2016, e cantidad di placa den circulacion a subi cu Afl. 19,1 miyon te na Afl. 4.063,8 miyon, compara cu e luna anterior.
Esaki a resulta for di un crecemento den tanto e activo domestico netto como e reserva di divisa netto di Afl. 16,0 miyon y Afl. 3,1 miyon, respectivamente.
E subida den e activo domestico netto a surgi dor di un crecemento di Afl. 17,3 miyon den transaccionnan no relata na credito y un caida di Afl 1,3 miyon den credito domestico.

E expansion den transaccionnan no relata na credito a resulta for di crecemento den e asina yama "shareholders' equity", "premises and equipment" y "accounts receivables and prepayments" y un reduccion den "borrowings" como tambe transaccionnan di clearing.
Credito domestico a mengua cu Afl. 6,6 miyon den credito bancario n'e sector priva y un crecemento di Afl. 5,3 miyon den credito netto n'e sector publico.
E caida den credito bancario n'e sector priva ta debi na bahada den credito na consumidor (-Afl. 10,2 miyon), cual a wordo parcialmente mitiga pa crecemento den hipoteca pa vivienda (Afl. 2,2 miyon) y credito na empresa (Afl. 1,4 miyon).

E subida den credito bancario netto n'e sector publico ta debi principalmente na un caida den depositonan di Gobierno di Afl. 6,0 miyon.
Di otro banda, e fondo pa desaroyo a subi cu Afl. 1,9 miyon. E expansion den reserva di divisa netto di e sector bancario ta debi na compra netto di divisa di Afl. 197,8 miyon for di publico, principalmente asocia cu turismo, trasferencia netto for di cuentanan den exterior di companianan local y inversion directo.

Esaki a wordo parcialmente mitiga pa benta di divisa di Afl. 194,7 miyon na publico, primordialmente relaciona cu pago netto pa importacion di mercancia, otro servicionan y e asina yama "income account".

INFLACION

E nivel general di prijs, cu ta wordo midi dor di e indice di prijs di consumo, a registra un bahada di 0,1 porciento den e luna di october 2016, compara cu october 2015.
E contribuyente principal n'e caida aki t'e componente "Vivienda", cual ta debi primordialmente na un reduccion den prijs di electricidad.

Di otro banda, e componentenan "Transporte", "Cuminda y bebida no-alcoholico" y "Paña y Sapato" a registra un aumento.

Si exclui e componentenan di cuminda y energia for di e indice di prijs di consumo, inflacion ta mustra un crecemento di 0,7 porciento compara cu october 2015.
Pa loke ta trata e promedio anual di e tasa di inflacion, esaki a registra un bahada di 1,0 porciento na october 2016, mescos cu september 2016.

TURISMO

Na october 2016, e cantidad di turista a registra 76.491 bishitante, cual tabata 29,8 porciento (-32.533 bishitante) menos cu na october 2015.
E caida aki a resulta principalmente dor di bahadanan den e mercado di Latino Americano di 64,7 porciento (-30.862 bishitante) y e mercado Norte Americano di 3,2 porciento (-1.598 bishitante).
Di otro banda, e mercado Europeo a registra un subida di 14,3 porciento (+1.037 bishitante).
E caida den e mercado Latino Americano a wordo primordialmente causa pa menos den bishitante for di Venezuela (-30.975 bishitante of -76.7 porciento).

E bahada den e mercado Norte Americano a resulta pa gran parti for di un reduccion di 3,6 porciento den bishitante for di Merca (-1.701 bishitante).
E aumento den e mercado Europeo ta debi pa un gran parti na un crecemento di 52,3 porciento den bishitante for di Gran Britania (+753 bishitante).
E cantidad di turista crucero a baha cu 24,7 porciento (-12.604 bishitante) te na 38.349 na october 2016, compara cu october 2015.
E cantidad di barconan a registra un bahada, for di 20 na october 2015 pa 17 na october 2016.

ENTRADA DI GOBIERNO

Na october 2016, entrada di Gobierno a suma Afl. 95,7 miyon, un aumento di Afl. 11,5 miyon compara cu e mesun luna di e aña anterior.
Esaki a resulta for di un subida di Afl. 14,1 miyon den entrada di impuesto, cual a wordo parcialmente mitiga pa un caida di Afl. 2,6 miyon den entrada no relata na impuesto.
E crecemento den entrada di impuesto ta relata principalmente na aumento di accijn riba gasolin (+Afl. 16,8 miyon), impuesto riba entrada (+Afl. 1,6 miyon), accijns riba cerbes (Afl. 0,8 miyon) y benta di negoshi (B.B.O) (+Afl. 0.5 million).

Di otro banda, a registra caida den impuesto riba ganashi (-Afl. 3,6 miyon), impuesto riba importacion (-Afl. 0,9 miyon) y impuesto riba e asina yama "grondbelasting" (-Afl. 0.8 miyon).





Aña 2017 ta aña di mas inversion den deporte

Lotto pa Deporte a firma acuerdo cu TeleAruba

Pa transmision di su sorteonan dos biaha pa dia



DIABIERNA ultimo, a tuma luga firmamento di un acuerdo entre Lotto pa Deporte y e directiva di TeleAruba. Minister di Salud Publico y Deporte, dr. Alex Schwengle hunto cu miembronan di directiva di Lotto pa Deporte tabata presente durante e acuerdo historico aki.

E mandatario a expresa cu e pasonan cu Lotto pa Deporte ta tumando, cual ta conta cu su sosten, ya cu nan tin un hopi bon relacion cu Canadian Bank Note (CBN). El a agrega cu meta di e acuerdo aki ta pa dado momento Lotto produci 10 pa 12 miyon florin.
Locual a haci ta firma un adendum na e contract cu tin cu CBN cu ta pa crea mas placa awo caba pero a palabra cu cierto pasonan mester wordo tuma, e. o. cu lo amplia e pakete di productonan cu CBN of Lotto ta ofrece na comunidad.

Minister Dr. Alex Schwengle a agrega cu den Parlamento lo mester adapta e ley di Catochi pa por garantisa bida largo pa e Loteria di Aruba, "dunando un sorto di monopolio, pero alabes garantisa tambe cu e loteria lo duna un minimo di su omzet na deporte.
Pero tambe e catocheronan cu lo haya un permiso mester entrega un minimo di nan omzet na deporte".
Segun e mandatario, e cifranan cu e tin ta 20% pa loteria y 10% pa e catocheronan.
Ta calcula cu lo por produci 10 pa 12 miyon pa deporte. Esey ta nifica cu e ora deporte no ta bay depende ni un florin mas di Gobierno.

E maneho di deporte ta bay ta den mundo di deporte mes. "E interaccion entre politica y mundo di deporte ta bay ta diferente. E temporada di manipulacion di politiconan den deporte ta bay bira menos y bo ta duna hopi mas balor na e hendenan den deporte mes", asina Minister Schwengle a subraya.
Den deporte tambe mester bin cierto cambionan. Mester bin mas madurez y realisa cu bon gobernacion ta hopi importante. Mester tin e curashi pa coregi foutnan, el a agrega.

E mandatario ta gradici Lotto pa Deporte pa nan confiansa den su persona y pa nan bon trabao.
E stap cu nan a tuma di firma e adendum rib'e contract cu CBN.
"Mi ta gradici CBN pa ta abierto pa trece mehoracion y pa trece mas placa pa deporte.
Mi ta gradici TeleAruba cu nan profesionalismo", el a bisa.
Segun Minister di Deporte, si e calculacion ta bon y logra e cambionan den e ley di catochi, e ta kere cu otro aña caba lo por yega na e cifranan aki.

Benvinda de Souza, miembro di e directiva di Lotto pa Deporte a splica cu no tabata facil pa yega na negociacion. Asina cu bo tin un contract, e posibilidad pa haci cambio ta dificil, pero mirando e bon relacion entre Lotto, CBN y Minister, a logra pa nan yega asina leu pa por a renegocia. E logro aki ta nifica cu nos deportistanan awo ta haya mas sosten financiero, De Souza a remarca.

Presidente di e directiva di Lotto pa Deporte, Mr. Di-Stefano Wernet RA, a bisa cu esaki ta un dia historico tambe pa Lotto y pa TeleAruba, cual ta un socio importante unda a firma e contracto di servicio aki. E contract aki ta encera cu TeleAruba lo sigui yuda Lotto duna servicio pa e sorteo di e loteria y catochi. Esaki ta algo hopi importante pa e garantia y e credibilidad di e loteria, el a enfatisa.

Inspector pa islanan BES, Dr. Dirk van der Plas:

No por preveni horcan pero por garantisa cu ta bon prepara si

Durante seminario organisa pa Inspectie Volksgezondheid Aruba na dunadonan di cuido



HENTER e mundo di cuido a topa diasabra y diadomingo ultimo den dos dia di seminario organisa pa Inspectie Volksgezondheid Aruba. Meta di e charla tabata pa repasa e ley cu a drenta na vigor dia 1 di januari 2017, subraya e cambionan y institui un forma di cooperacion entre e dunadonan di cuido y IVA, pa no solamente tin control, pero tambe por garantisa trahamento hunto cu na final mester traduci den miho servicio y miho cuido na pashentnan en general.

Dana Kweekel, hurista y abogado di Inspectie Volksgezondheid di Sint Maarten (SXM) tabata un di e oradonan. A scoge pasobra Sint Maarten ta den mesun contexto cu Aruba y el a elabora riba con nan ta anda cu cierto temanan.

Den e prome tayer a amplia riba a tareanan y den e di dos tayer a atende e maneho di antibiotica duna dor di e comision di antibiotica di hospital. Nan a trece dilanti con nan ta anda cu antibiotica y con e ta wordo suministra.

Dr. Dirk van der Plas, Inspecteur van Gezondheidszorg Nederland pa islanan BES a remarca cu e seminario a cay den bon tera cerca dj'e. Loke ta di remarca p'e ta cu e ta dirigi riba mehoracion di calidad… "cu ta loke mi ta kere cu e Inspectie di Aruba lo mester acentua tambe. Esey ta loke tur hende kier na final di dia".

Pa loke ta e tema di calamidad e experto ta bisa cu como Inspectie no por preveni un horcan, pero loke si por pusha ta cu instancianan di cuido tin un plan pa kico nan mester haci den casonan di calamidadnan grandi… "manera si tin un horcan of subida di awa mester tin un maneho y esey nos ta stimula pa tin den e ramo di dunadonan di cuido", el a duna di conoce.

Dana Kweekel, hurista y abogado pa Inspectie Volksgezondheid na Sint Maarten (SXM) a expresa su mes bisando cu p'e e seminario a bay hopi bon. E por a ripara cu tin hopi bon interaccion entre dunadonan di cuido.

"Akinan tin mas o menos mesun problemanan manera nos a haya y ta hayando na Sint Maarten asina ta e feedback cu nos ta haya riba dj'e ta hopi bon e ta reconocibel y e buskeda na solucionnan y e deseonan pa haya e solucionnan hunto ta algo hopi positivo", Kweekel a splica.

"Na Sint Maarten nos a ripara, cu nos ta pensa cu loke ta conta pa Hulanda y lo ta conta pa nos, tin duda riba kico ta un calamidad y ki ora mester anuncia calamidad. Kico ta pasa ora anuncia un calamidad. E ta wordo avisa demasiado poco na Inspectie", e ta puntra.

"Tin indicacion cu tin mas calamidad cu ta pasa cu no ta wordo informa y e mensahe cu mi ta purba saca eyfo ta informa pro activo aunke cu no ta sigur kico ta un calamidad", asina e experto di Sint Maarten a conseha e participantenan.

"E ta sigur cu den combersacion cu Inspectie, kendenan mester evalua si tin cu straf, specialmente ora tin di haber cu e siguridad y calidad di servicio na pashent, p'asina mehora cuido, locual ta e meta di suministra informacion riba calamidad", el a conclui.

E plan ta pa organisa mas di e tipo di charlanan y tayernan asina den e lunanan nos dilanti. Inspectie Volksgezondheid Aruba lo tene campañanan di informacion pa publico, pa nan sa nan derecho, pero tambe na e dunadonan di cuido, pa nan ta consciente di nan obligacion pa por garantisa cuido di calidad y sigur na tur pashent.

Empleadonan di KIA cu curso special for di Cruz Cora Aruba















TA importante pa mas hende posibel conoce e forma pa brinda asistencia y salba un bida na momento di un emergencia, tanto na nivel personal of den un compania of institucion.

Abo lo sa kico pa haci si un cliente of colega cay flauw of si e stik den bo banco, hotel of oficina? Kico bo lo haci si tin un alarma di candela of si bo bisiña su cas ta na candela?

Pa Insituto Coreccional Aruba (KIA) esakinan ta aspectonan hopi importante mirando cu no solamente tin un forsa laboral grandi, pero nan ta carga responsabilidad di siguridad di un cantidad di detenidonan tambe.

Desde un par di aña atras KIA ta ofrece curso pa salba bida y actua den circunstancianan di calamidad pa e personal completo, incluyendo e parti administrativo. Awor a yega e momento pa henter e team di KIA refresca nan mes segun reglanan internacional.

Pa logra esaki nan a trece expertonan di Cruz Cora Aruba den e ramo aki pa duna e curso di EHBO y BHV (bedrijfhulpverlener). Director di Cruz Cora Aruba, Michel La Haye a splica cu como parti di e 7 puntonan fundamental di Cruz Cora Internacional, na cual Cruz Cora Aruba ta liga na dj'e, e organisacion ta ofrece cursonan henter aña na individuonan como tambe corporacionnan rib'e isla. "Pa medio di e curso aki e personal di KIA ta siña con pa salba bida di otronan den caso di calamidad como tambe accidentenan na pia di trabao", e ta elabora.

E ta sigui splica cu e curso cu ta tumando luga na e momentonan aki pa KIA ta mas bien un curso pa refresca loke cu nan a siña den e curso basico dos aña pasa… "nos ta contento di por brinda e oportunidad aki na KIA."

E personal di KIA a haya e training aki dos aña pasa y segun reglanan internacional awor a bira tempo pa refresca… "tur hende por sigui e cursonan aki na e oficina di Cruz Cora", Michel La Haye a acentua.

Siguiendo rib'e tema Manager Beveiliging & Veiligheid di KIA, Lourenco Texeira a splica cu den e curso henter e team di KIA, incluyendo personal administrativo y stagiaire ta haya e training aki pa siña como tambe refresca riba situacionnan manera candela como tambe accidentenan na pia di trabao cu coleganan y e detenidonan. "E ta hopi importante pa e siguridad personal di esunnan trahando como tambe esunnan cu ta encarcela den e instituto. En realidad esaki ta algo cu tur hende mester sa p'asina por evita tragedianan y preveni morto," el a agrega.

E curso ta tuma luga na oficina di Cruz Cora y tin duracion di 2 dia y asina nan pas'e exitosamente nan ta haya un certificado cu ta valido pa 2 aña.